

***INSTITUTO NACIONAL DE ESTATISTICA
CABO VERDE***

RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE L'HABITAT
DU CAP VERT DE L'AN 2000
(RGPH-2000)

**RAPPORT DE LA SECONDE MISSION D'ENCADREMENT
DE L'EQUIPE D'ANALYSE DU RGPH-2000
*du 19 octobre 26 novembre 2001***

par

Jean WAKAM

(IFORD)

J'ai effectué, du 19 octobre au 26 novembre 2001, une mission à l'Institut National de la Statistique (INE) du Cap Vert, en vue d'encadrer l'équipe d'analyse du Recensement Général de la Population et de l'Habitat (RGPH) réalisé en l'an 2000. Elle faisait suite à une première mission effectuée dans le même cadre du 4 au 28 juin 2001. Ce rapport comprend les différents points suivants : (1) Objectif et tâches de la mission ; (2) Déroulement de la mission ; (3) Problèmes rencontrés et appréciations critiques ; (4) Etat d'avancement des travaux à la fin de la mission; (5) Quelques recommandations; (6) Personnes rencontrées et remerciements ; (7) Annexe : Quelques détails sur l'évolution des travaux par thème.

A. OBJECTIF ET TACHES DE LA MISSION

L'objectif de cette mission d'appui technique était (cf. les termes de référence) « d'assurer l'avancement des travaux d'analyse de façon à assurer la finalisation et la publication des rapports d'analyse en décembre 2001 de même que la réalisation des séminaires sur le plan national et régional pour disséminer les résultats ». La mission était appelée à:

- Analyser l'état d'avancement des différents thèmes d'analyse;
- Proposer des mesures correctives;
- Assurer l'encadrement technique et garantir la finalisation de l'analyse des données du recensement de 2000 avec rigueur scientifique ;
- Réaliser d'autres activités qui se révéleront nécessaires à l'accomplissement de la mission ;
- Garantir la cohérence et l'intégration des différents thèmes d'analyse ;
- Respecter les normes de secret statistique

Au terme de la mission, on espère voir les rapports finalisés et les principaux indicateurs démographiques validés

B. DEROULEMENT DE LA MISSION

Prévue initialement pour trois semaines, la mission a finalement duré cinq semaines. Elle s'est déroulée en deux phases : la première phase a eu lieu à l'île de Sal (ville d'Espargos) du 19 octobre au 10 novembre et la deuxième à Praia du 11 au 26 novembre. Arrivé à Praia le vendredi 19 octobre dans l'après-midi, j'ai immédiatement pris une correspondance pour rejoindre l'équipe à Sal, celle-ci m'y ayant précédé de quelques jours. En fait, j'aurais dû arriver une semaine plus tôt n'eût été les difficultés rencontrées par l'INE pour me faire parvenir le billet .

Nature de l'atelier et plan de travail

Lors de la réunion de briefing que j'ai eue avec le Président de l'INE (M. Francisco Tavares) et la Directrice technique du recensement (Mme Maria de Lurdes) le samedi matin, j'ai pu obtenir des précisions sur la nature de l'atelier et sur le plan de travail prévu :

- (1) Il s'agira à la fois d'un atelier d'analyse et de finalisation;
- (2) L'atelier d'analyse est prévu se dérouler à Sal jusqu'au 3 novembre. Il doit permettre d'obtenir l'avant-dernière version des différents rapports et prévoit des

séances de travail de l'encadrement avec les responsables des différents rapports (séances individuelles) la première semaine et des « séances plénières » impliquant tous les analystes la deuxième semaine. Un ordre de passage est arrêté à cet effet et communiqué aux analystes ;

- (3) L'atelier de finalisation quant à lui est programmé pour la dernière semaine (du 5 au 11 novembre) à Praia avec trois jours pour la présentation et la discussion avec des personnes extérieures ayant une certaine expertise par rapport à l'un ou l'autre des différents thèmes abordés et trois jours pour la finalisation des rapports proprement dite .

J'ai émis de grandes réserves quant à la faisabilité d'un tel programme que je trouve trop peu réaliste compte tenu du temps disponible et eu égard au retard pressenti dans l'état d'avancement des différents rapports ainsi qu'au manque de compétence et d'expérience des analystes. Il est à préciser par exemple que les séances plénières telles que envisagées nécessitent la mobilisation de toute l'équipe pour lire, commenter et discuter les différents thèmes.

Encadrement

Compte tenu de l'indisponibilité de Monsieur Mady Biaye, Conseiller régional en analyse des données de l'EAT (Equipe d'Appui Technique) de Harare, initialement sollicité pour assurer l'encadrement avec moi, le Président a demandé et obtenu l'accord de M. François Bigaud (Assistant technique de la coopération française), informaticien-statisticien ayant une longue expérience des recensements africains et maîtrisant suffisamment le portugais, pour m'assister dans l'encadrement . Nous avons pu bénéficier également de l'assistance du Conseiller régional (CR) en analyse démographique de l'EAT de Dakar, M. Richard Dackam, du 25 au 30 octobre.

Mise en œuvre du plan de travail

L'idéal aurait été de recevoir et de lire les documents avant le début de l'atelier, ce qui aurait énormément facilité les choses et permis de gagner en temps et en efficacité. Faute de mieux nous avons dû adopter la démarche suivante : (1) Réception et lecture du document selon un ordre préétabli suivi d'une rencontre-discussion avec le ou les responsables du thème ainsi que des recommandations pour l'améliorer, les autres analystes continuant entre temps à travailler sur leur thème ; (2) Accessibilité et disponibilité de l'encadrement à tout moment pour des problèmes urgents ou ponctuels.

Mais comme pressenti, les documents présentés se sont révélés, à quelques rares exceptions près, non seulement très incomplets mais très médiocres et ressemblant pour la plupart plutôt à des brouillons. Nous avons dû en conséquence passer très souvent plus de 4 heures pour discuter sur un seul document et pour essayer de convaincre les auteurs, parfois découragés, de la nécessité de revoir leur travail à fond pour parvenir à un rapport acceptable. Il a fallu en tout cas travailler très intensément, jusqu'à des heures tardives, et y compris les dimanches et le jour férié (1^{er} novembre).

Mais le bilan s'est avéré plutôt très décevant par rapport aux résultats escomptés. S'étant alors rendu compte, à la pratique, de l'inadéquation du plan de travail qu'il avait proposé, le Président a dû demander la prolongation du séjour de l'équipe d'analyse à Sal

d'une semaine et de la mission d'encadrement de deux semaines (dont une semaine supplémentaire à Sal et à Praia). L'atelier de Sal, qui a bénéficié d'un cadre de travail très convenable à l'hôtel « Atlantico », s'est ainsi finalement prolongé jusqu'au samedi 10 novembre, date du retour de l'équipe à Praia. Mais malgré cette prolongation, aucun analyste n'a pu parvenir à apprêter et à remettre au moins une seconde version complète de son rapport.

La clôture de l'atelier de Sal a été toutefois marquée par un fait important à signaler : la diffusion des premiers résultats, le vendredi 9 novembre à l'Hôtel de ville d'Espargos, devant un parterre de journalistes et d'invités.

Retour à Praia

Dès l'arrivée à Praia, l'accent est mis sur la discussion des rapports en séances plénières et un ordre de passage des différents thèmes est arrêté : mardi 13/11: Education et Personnes âgées ; mercredi 14/11: Caractéristique économiques de la population et Personnes handicapées ; jeudi 15/11: Femmes et Etat matrimonial ; vendredi 16/11: Ménages et Fécondité ; thèmes restants à programmer dans la semaine suivante. La rencontre avec les personnes extérieures identifiées pour chaque thème est prévue à partir du lundi 19/11.

Il s'agit ici encore d'un plan de travail absolument irréaliste sur lequel j'ai eu à émettre à plusieurs reprises les plus grandes réserves compte tenu : (1) de l'état d'avancement des différents travaux ; (2) de la nécessité de profiter au maximum de la présence de l'encadrement, de la disponibilité et de la motivation de la majorité des analystes et de l'élan suscité à Sal pour obtenir au moins une mouture complète et plus ou moins acceptable des différents rapports. La réussite de ce plan de travail suppose pour le moins, en effet, que la seconde version des différents rapports soit disponible et ait pris en compte les observations et les recommandations faites par l'encadrement à l'issue de l'examen et de la discussion de la première version à Sal. Or, il n'en est rien jusque-là, aucune version complète d'aucun rapport n'étant encore sortie. Il s'agit d'une véritable fuite en avant.

Quoi qu'il en soit, des « séances plénières » vont être organisées jusqu'au mardi 20/11 respectivement sur les thèmes Education, Personnes âgées, Personnes handicapées, Fécondité, Caractéristiques économiques de la population et Femmes. Tous les analystes et l'encadrement sont mobilisés pour donner leur point de vue sur des documents incomplets dont les auteurs n'ont même pas fini d'intégrer les modifications exigées par l'encadrement à Sal, distribués à la dernière minute et que personne n'a eu le temps de lire à fond . Et « comme toutes les opinions se valent », on perdra énormément de temps à « discuter » sur des données erronées, des points-virgules, des futilités de tout genre. D'où une perte de temps et d'énergie énorme et un double travail pour l'encadrement obligé d'assister aux séances plénières et de devoir rencontrer par la suite individuellement les analystes pour leur faire part de ses observations et les suivre dans la poursuite du travail.

Il faudra en tout cas attendre le mardi 20/11 pour que le Président prenne suffisamment conscience de l'inefficacité de cette approche et suspende ces séances plénières. Ce n'est donc qu'à partir du mercredi 21/11, soit cinq jours (dont trois jours ouvrables) avant la fin de la mission que les analystes pourront de nouveau se consacrer pleinement à leur thème et essayer de progresser. Il en sera ainsi même du Président qui ne pourra me remettre la première version de ses trois derniers chapitres que la nuit du vendredi 23/11, pour être examinés et discutés le samedi 24.

Quoi qu'il en soit : (1) Il ne sera plus possible de solliciter comme prévu les avis des personnes extérieures, y compris pour un rapport assez avancé comme celui sur l'Education ; (2) Aucun des analystes ne sera même en mesure d'apprêter et de me remettre une mouture complète de son rapport ; (3) Il n'y aura pas de réunion de débriefing (faute de temps ou parce que jugée inopportune?) permettant de faire le point avec l'ensemble des analystes, de faire des recommandations pour la poursuite du travail et d'arrêter un plan de travail conséquent.

C. PROBLEMES RENCONTRES ET APPRECIATIONS CRITIQUES

Lorsque j'ai été sollicité pour encadrer l'équipe d'analyse de ce recensement du Cap Vert, mes craintes initiales concernaient essentiellement le problème de langue : la langue portugaise à laquelle je n'avais pas jusque-là était confrontée. Mais j'ai été rassuré dès la première mission en me rendant compte que pratiquement tous les analystes comprennent et parlent relativement bien le français et que par ailleurs mes quelques réminiscences de la langue espagnole que j'ai apprise dans le temps pouvaient me permettre de lire et de saisir le sens global d'un texte en portugais, moyennant la maîtrise de quelques vocabulaires de base. De plus, il y avait sur place des gens maîtrisant relativement bien le français et le portugais et pouvant au besoin servir d'interprètes. Les obstacles fondamentaux sont plutôt venus d'ailleurs, là où je m'y attendais le moins.

1. *Les insuffisances de l'équipe d'analyse* en matière d'analyse et d'interprétation des statistiques sociales et démographiques et dans la rédaction des rapports. D'où beaucoup de retard pour apprêter les documents sollicités, malgré un encadrement serré. On nous avait certes parlé de cette absence de compétence et d'expérience suffisantes, mais le background des intéressés (statisticiens /mathématiciens) permettait d'espérer mieux. La formation de mise à niveau qui avait été envisagée initialement était à cet égard absolument nécessaire avant la phase d'analyse proprement dite.
2. *Le non respect du plan de travail arrêté à la fin de la 1^{ère} mission.* Comme je l'ai écrit dans le rapport de ma première mission d'encadrement (P.3 et P.6), un plan de travail, suggéré par la Direction et adopté de commun accord, avait été arrêté pour la suite des travaux et avait été communiqué aux analystes à la fin de la mission, lors de la réunion de débriefing. Les responsables des différents rapports avaient promis de tout faire pour le respecter, à savoir : (i) Avoir calculé tous les indicateurs et apprêté les différents tableaux d'analyse au plus tard le 15 juillet ; (ii) Avoir achevé l'analyse et la rédaction au plus tard le 15 août ; (iii) Déposer le rapport provisoire au plus tard le 25 août . J'avais eu en tout cas à insister sur le fait que les drafts des différents rapports devaient être prêts avant la tenue de l'atelier de finalisation qui, comme son nom l'indique, est plutôt destiné à « finaliser » les rapports et non à analyser les données et à rédiger les rapports. N'étais-je d'ailleurs pas allé jusqu'à suggérer, compte tenu des lacunes constatées lors de la première mission, de faire venir l'encadrement au moins deux semaines avant la tenue effective de l'atelier de finalisation pour lui permettre d'évaluer les documents apprêtés et d'assister les analystes pour leur permettre de les améliorer suffisamment pour faciliter l'atelier de finalisation. Comment expliquer qu'aucun rapport complet et plus ou moins acceptable n'ait pu être apprêté malgré le recul de l'atelier jusqu'à la deuxième quinzaine du mois d'octobre, soit deux mois plus tard ? Et face à cette situation, pourquoi n'avoir par reporté l'atelier de finalisation pour permettre d'apprêter les documents de travail?

3. *La non disponibilité de certains analystes, en mission ou impliqués dans des activités parallèles.* Je l'avais déjà déploré lors de la 1^{ère} mission (cf. 1^{er} rapport). Mais le problème n'a pas été tout à fait réglé et a malheureusement continué. Il en est ainsi notamment : (1) de Mme Deolinda, à la fois responsable du rapport sur la nuptialité et coordonnatrice de l'enquête budget-consommation en cours d'exécution, qui, malgré ses aptitudes, n'a pu progresser sur son thème avant l'atelier alors qu'elle aurait pu, s'il elle était plus libre, sans doute terminer et déposer un rapport complet et de qualité avant la fin de la mission ; (2) du responsable du rapport sur la mortalité (M. Clodomir) impliqué parallèlement dans l'enquête budget-consommation et arrivé à l'atelier de Sal avec plusieurs jours de retard malgré tous les problèmes d'incohérence signalés précédemment dans ces données (cf. Rapport 1^{ère} mission) et qu'il fallait régler urgemment voire prioritairement ; (3) de la responsable du rapport sur les femmes (Mme Noemi), partie en formation en laissant la charge à sa collaboratrice qui, malgré toute sa bonne volonté, a eu et aura beaucoup de difficultés pour en faire un rapport de qualité compte tenu de nombreuses lacunes relevées par l'encadrement ; (4) de la Directrice technique et responsable des rapports sur les migrations et sur les enfants (Mme Maria de Lurdes) qui a dû s'absenter pendant plus de deux semaines pour participer à un atelier à Dakar et n'a finalement pas réussi, malgré sa bonne volonté et son ardeur au travail, à finaliser et à déposer au moins le rapport sur les migrations qui était pourtant parmi les plus avancés.

4. *L'absence de rigueur et de réalisme dans la méthodologie de travail* empêchant d'exploiter au mieux les quelques ressources disponibles. Comment a-t-on pu penser, malgré les insuffisances des analystes, pouvoir en trois semaines réussir à organiser un atelier d'analyse et de finalisation efficace sur 12 thèmes et alors que certains analystes sont responsables de deux voire de trois rapports à la fois? Comment expliquer qu'on ait tenu à organiser des « séances plénières » mobilisant pendant une semaine tous les analystes et l'encadrement pour donner leur point de vue sur des documents incomplets dont les auteurs n'ont même pas fini d'intégrer les modifications exigées par l'encadrement à Sal, distribués à la dernière minute et que personne n'a eu le temps de lire à fond ? N'aurait-on pas pu attendre d'avoir au moins des rapports complets et plus ou moins passables avant de le soumettre à l'appréciation (certes nécessaire) de l'ensemble du groupe, même après le départ de la mission ? Cela aurait permis de mieux exploiter la présence et la disponibilité de l'encadrement et de faire avancer les travaux de façon significative et décisive. Voilà qui témoigne en tout cas, et une fois de plus, de l'absence cruciale d'une prise de conscience suffisante des défis à relever et de l'ampleur du travail à faire avec des moyens forts limités.

5. *Les caprices de certains analystes*

5.1 L'un des rapports qui auraient dû à coup sûr être achevés et finalisés avant la fin de l'atelier est le rapport sur la fécondité, presque tous les indicateurs ayant été calculés avant la fin de la 1^{ère} mission. Il n'en a malheureusement pas été ainsi, le responsable du thème (M. Carlos) préférant davantage agir à sa tête, faisant fi des recommandations de l'encadrement sur un thème aussi technique où il est totalement profane. Ainsi par exemple : (1) Face à une demande que je lui avais faite de me remettre une copie imprimée (plus éventuellement une copie du fichier) de l'ensemble de ses tableaux d'analyse pour me permettre de les contrôler afin de m'assurer que les différents indicateurs que nous avons calculés lors de la première mission ont été bien reportés, et en attendant qu'il apprête une mouture complète de son rapport qui tardait à venir, il n'a cessé d'user de subterfuges et d'atermoiements pour finir par se contenter de me

remettre un fichier sur disquette arguant qu'il n'a pas de temps pour me l'imprimer comme je l'avais demandé, bien que ce soit lui qui gère le matériel (dont le papier d'impression) et connaissant pertinemment toutes les difficultés que j'ai déjà eues pour imprimer d'autres documents et n'étant pas connecté à l'unique imprimante disponible. Et malgré mon insistance, et à plusieurs reprises, il ne le fera pas jusqu'à la fin de la mission ; (2) Suite à ces comportements fantaisistes, j'ai dû faire quelques contrôles qui m'ont permis de constater qu'il a ainsi introduit des erreurs dans le calcul d'un indice comme le taux net de reproduction (TNR), ayant préféré délibérément utiliser sa propre méthode en lieu et place de celle que je lui avais indiquée. Et dire qu'il a tenté de me déjouer lorsque je m'en suis rendu compte ! (3) Il a tenu à plusieurs reprises à inclure dans son document certains résultats manifestement incorrects (cas de l'ISF selon la situation d'activité) alors que je lui avais bien demandé plus d'une fois de les omettre s'il ne peut pas identifier la source d'erreur et faire les corrections nécessaires .

5.2 Le deuxième cas concerne le rapport sur les caractéristiques économiques de la population (Activités économiques) et plus précisément son coordonnateur, M. Francisco Rodrigues. (1) Lors d'une réunion de préparation du document sur la « Synthèse des principaux résultats du recensement de 2000 » distribué au cours de la conférence de presse donnée le 9/11 à la clôture de l'atelier de Sal, j'avais relevé une erreur dans la définition et le calcul du « rapport de masculinité » et demandé à M. Francisco Rodrigues de la corriger. Mais quelle ne fut ma surprise de me rendre compte dans la salle de conférence, en recevant une copie du document final distribué aux participants, qu'elle n'avait pas été rectifiée ! L'ayant constaté et croyant qu'il s'agissait d'un oubli, j'ai pris la peine de le signaler de nouveau à Monsieur Rodrigues qui animait la séance et qui avait finalisé et distribué le dit document, en pensant qu'il allait informer le public et lui demander de faire les corrections nécessaires. Mais il la laissa passer tout en signalant d'autres coquilles facilement repérables ! (2) Dans la 1^{ère} version complète du rapport sur les « Caractéristiques économiques de la population » reçue le vendredi 16/11 à Praia et examinée en « séance plénière » le lundi 19/11, on retrouvera encore, en page 24 (Chapitre I : Population active, 1^{er} tableau), page 36 (Chapitre III : Population au chômage, 1^{er} tableau) et page 59 (Chapitre IV : Population inactive, 1^{er} tableau), une définition incorrecte du rapport de masculinité : celui-ci est défini comme « le nombre de femmes pour 100 hommes » et calculé comme le rapport de l'effectif des femmes sur celui des hommes (multiplié par 100), ce qui correspond plutôt à l'inverse du rapport en question (ou encore au rapport de féminité). J'ai dû interpellé une fois de plus le coordonnateur de ce rapport, M. Francisco Rodrigues, qui a promis, une fois de plus (!), de le rectifier ; (3) Face aux différentes et nombreuses critiques formulées lors de cette séance plénière du 19/11, les responsables du rapport (dont l'une des originalités est de comporter un annexe de 118 pages pour un texte de 87 pages !) ont invariablement répondu soit qu'ils sont déjà en train de faire les corrections nécessaires, soit qu'il s'agit d'une recommandation du Conseiller régional en analyse de l'EAT, Monsieur Richard Dackam. Il en est ainsi par exemple en ce qui concerne le plan de rédaction (très mal structuré dans l'ensemble et faisant entre autres de l'Introduction et de la Conclusion du rapport également des chapitres, inclus de surcroît dans les deux parties du rapport (Chapitre I de la Partie A portant sur les « Considérations générales » pour l'Introduction du rapport et Chapitre VIII de la Partie B consacrée aux « Analyses thématiques » pour la Conclusion du rapport). Dans la partie A on retrouve ainsi les 3 chapitres suivants : Chapitre I : Introduction (2 pages); Chapitre II : Contexte (2 pages); et Chapitre III : Considérations méthodologiques (12 pages). Lorsque j'ai proposé de fusionner les deux chapitres relatifs au contexte et aux considérations méthodologiques pour en faire un

seul chapitre intitulé « Contexte de l'étude et considérations (ou aspects) méthodologiques » comme cela a été proposé et adopté dans les autres rapports, M. Rodrigues a refusé arguant que c'est M. Dackam qui leur avait demandé de procéder ainsi et qu'il n'était pas question de faire autrement. Or, il se trouve que M. Dackam avait lui-même, lors de la discussion de leur rapport à Sal, non seulement remis cette structuration en question, mais suggéré de mettre éventuellement le chapitre consacré aux considérations méthodologiques en annexe (compte tenu de son volume) et m'avait appelé pour me demander, devant eux, mon point de vue à ce propos.

J'ai encore beaucoup de peine à comprendre et à expliquer des attitudes et des comportements aussi négatifs.

D. ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX A LA FIN DE LA MISSION

Nous donnons ici l'état d'avancement des travaux à la fin de la mission et fournissons en annexe quelques détails sur l'évolution des travaux par thème. Il est à noter en tout cas : (1) que l'atelier a été et est resté en définitive un atelier d'analyse et non plus un atelier de finalisation (ni même d'analyse et de finalisation) comme initialement prévu ou envisagé ; (2) que s'il y a eu une amélioration très sensible de la plupart des documents, aucun rapport complet intégrant toutes les corrections exigées n'a pu être apprêté et remis à l'encadrement avant la fin de la mission ; (3) qu'il est nécessaire en conséquence de bien faire contrôler et évaluer les versions finales des différents rapports avant leur publication.

THEME	SITUATION A LA FIN DE LA MISSION	OBSERVATIONS
* Nuptialité	- Rapport très avancé, mais nécessité d'améliorer et d'approfondir certaines parties dont le chapitre sur les unions de fait - Pas reçu le rapport complet intégrant toutes les corrections exigées avant la fin de la mission	La responsable du thème aurait pu facilement apprêter un rapport complet et de grande qualité si elle n'était pas impliquée parallèlement dans l'enquête budget – consommation dont elle est la coordonnatrice
* Fécondité	- Rapport assez avancé, mais de nombreuses corrections et vérifications à faire - Pas reçu le rapport complet intégrant toutes les corrections exigées avant la fin de la mission	Aurait pu être achevé dans les meilleurs délais et serait l'un des meilleurs rapports si le responsable, M. Carlos, était moins capricieux, plus humble et plus appliqué
* Mortalité	Il n'y aura pas de rapport pour ce thème, les données s'étant révélées en définitive de très mauvaise qualité	Des tables de mortalité par sexe ont cependant été élaborées pour l'ensemble du pays avec les décès des 12 derniers mois combinés avec les données d'état civil
* Migrations	- Rapport très avancé, mais quelques corrections à faire - Pas reçu le rapport complet intégrant toutes les corrections exigées avant la fin de la mission	Aurait été achevé complètement si la responsable, Mme Maria de Lurdes, n'était pas impliquée dans plusieurs thèmes et n'avait pas dû s'absenter pour un atelier à l'étranger
* Etat et Structure	Aucun document n'a malheureusement pu être produit jusqu'à la fin de la mission	Les deux responsables, à savoir le Président de l'INE et Mme Maria de Lurdes, étaient occupés par d'autres thèmes (Ménages pour le premier et Migrations et Enfants pour le 2 nd)
* Evaluation des données	Rapport en cours de finalisation	Rédigé par M. Richard Dackam, CR en analyse démographique de l'EAT de Dakar

* Education	- Rapport très avancé mais nécessitant quelques améliorations notamment au niveau de l'interprétation et de la rédaction - Pas reçu le rapport complet intégrant toutes les corrections exigées avant la fin de la mission	-L'un des rapports les plus achevés à la fin de la mission. Regrette qu'on n'ait pas eu le temps d'en discuter avec les responsables du ministère de l'éducation nationale -Beaucoup apprécié la disponibilité et l'ardeur au travail du responsable du thème, M. Antonio Duarte
* Caractéristiques économiques de la population	1 ^{ère} version complète du rapport reçue seulement le 16/11 et discuté en « séance plénière ». Contient beaucoup de lacunes	Traité par 3 personnes sous la coordination de M. Francisco Rodrigues, très suffisant et peu ouvert aux critiques. Difficultés à les aider dans ces conditions
* Ménages	- 1 ^{ère} version pas satisfaisante. Nette amélioration dans la version ultérieure, mais encore beaucoup à faire - Pas reçu de rapport complet intégrant les corrections exigées avant la fin de la mission	Rédigé par le Président, M. Francisco Tavares, très volontaire et très passionné par le thème mais très occupé parallèlement par ses multiples charges administratives et de coordination. Pourrait aboutir à un très bon rapport si le plan proposé est bien suivi
* Enfants et Adolescents	1 ^{ère} version pas satisfaisante. N'avons reçu aucune version améliorée du document avant la fin de la mission	Mauvaise appréhension initiale des objectifs du thème. Des indications ont été fournies par M. Dackam lors de son séjour pour réorienter l'analyse. La coordonnatrice du rapport (Mme Maria de Lurdes), quoique très dynamique, est en même temps responsable du rapport Migrations et a dû s'absenter pour participer à un atelier à Dakar
* Femmes	- 1 ^{ère} et 2 ^{ème} versions pas du tout satisfaisantes - Encore beaucoup de travail à faire	Mauvaise appréhension des objectifs du thème, absence de la responsable initiale (Mme Noemi) en stage de formation et beaucoup de difficultés pour sa collaboratrice à améliorer sensiblement le travail
* Personnes handicapées	-1 ^{ère} version absolument médiocre voire nulle. Amélioration très sensible avec la seconde version, mais encore des corrections à faire -Pas reçu le rapport complet intégrant toutes les corrections exigées avant la fin de la mission	Progrès fantastiques. Mais on a dû refaire pratiquement tous les tableaux d'analyse et restructurer l'ensemble du document. Les premiers tableaux étaient pour la plupart incorrects et mal interprétés. L'encadrement n'avait reçu aucun tableau d'analyse sur ce thème jusqu'à la fin de la 1 ^{ère} mission
* Personnes âgées	-1 ^{ère} version absolument médiocre voire nulle, comme pour le thème précédent. Amélioration très sensible avec la seconde version, mais encore des corrections à faire -Pas reçu le rapport complet intégrant toutes les corrections exigées avant la fin de la mission	Progrès fantastiques. Mais on a dû refaire ici aussi pratiquement tous les tableaux d'analyse et restructurer l'ensemble du document. Les premiers tableaux étaient pour la plupart incorrects et mal interprétés. L'encadrement n'avait reçu aucun tableau d'analyse sur ce thème jusqu'à la fin de la 1 ^{ère} mission

E. QUELQUES RECOMMANDATIONS

1. Mettre à contribution toute l'équipe pour améliorer (au moins au niveau de la forme) et apprêter les différents rapports d'analyse
2. Faire contrôler et évaluer la version finale des différents rapports avant leur publication
3. Revoir les méthodes de travail de la Direction pour plus d'efficacité et d'efficience: organisation, gestion du temps et des ressources humaines, organisation et exploitation des missions d'encadrement ...
4. Bien conserver les fichiers des données. Celles-ci constituent une richesse inépuisable tant pour le développement actuel que futur du Cap Vert
5. Exploiter ou faire exploiter davantage ces données (analyses approfondies) pour une meilleure connaissance de la population du Cap Vert
6. Pour le prochain recensement :
 - Prendre suffisamment conscience des défis à relever et de l'ampleur du travail à faire et se donner les moyens nécessaires pour réussir
 - Former des démographes, et en grand nombre
 - Tout faire pour mieux collecter les données sur la mortalité en particulier
 - Prévoir une formation de mise à niveau en analyse et interprétation des statistiques sociales et démographiques pour l'équipe d'analyse
 - Eviter autant que possible de confier plus d'un rapport à une même personne
 - Libérer totalement les membres de l'équipe d'analyse et éviter en particulier de les associer parallèlement à d'autres projets
 - Faire encadrer l'équipe tout au long de l'analyse
 - Prévoir une durée et une fréquence suffisantes pour les missions d'encadrement (en rapport notamment avec le nombre de thèmes d'études retenus, les aptitudes et l'expérience de l'équipe d'analyse et du nombre d'encadreurs)
 - Solliciter plusieurs encadreurs pour l'atelier de finalisation ; ceux-ci pourront alors plus facilement faire face aux défaillances éventuelles de certains membres de l'équipe d'analyse et permettre que les rapports soient disponibles à la fin de l'atelier

F. PERSONNES RENCONTREES ET REMERCIEMENTS

- M. Francisco Fernandes Tavares, Président de l'INE (Institut National de Estatística)
- Mme Maria de Lurdes Fernandes Lopes, Directrice technique du RGPH-2000
- M. Joseph Byll-Cataria, Coordonnateur résident des NU et Représentant résident du PNUD
- Mme Gilena Teixeira de Andrade Biaye, Administrateur de Programme du FNUAP au Cap Vert
- M. Richard Dackam, Conseiller régional en analyse de l'EAT de Dakar

- M. Robert De Clerq, Conseiller régional en traitement des données de l'EAT de Dakar
- Les informaticiens : Messieurs François Bigaud et Christophe Santos et Mme Leonild
- Les analystes des différents thèmes

Je tiens à remercier de tout cœur les responsables de l'INE et du FNUAP ainsi que tous ceux qui, comme M. François Bigaud et M. Richard Dackam, ont permis ou facilité la réalisation de cette mission.

ANNEXE

QUELQUES DETAILS SUR L'EVOLUTION DES TRAVAUX PAR THEME

NUPTIALITE

- Remise d'un rapport incomplet au début de l'atelier : pratiquement au même point qu'à la fin de la première mission. L'analyste dit avoir été accaparée par l'enquête budget-consommation dont elle est la coordonnatrice ;
- La lecture du document a permis de relever des incohérences dans les résultats figurant dans certains tableaux d'analyse ou dans le texte: cas de l'âge à la première union des femmes (tantôt 22,9 ans, tantôt 24,6 ans) ainsi que de l'intensité du phénomène (pourcentage des célibataires : tantôt 21,9 %, tantôt 22,9 %). D'autres erreurs ont également été détectées lors des vérifications de certains résultats. J'ai dû refaire les calculs nécessaires pour les harmoniser . Nous avons pu relever aussi : des tableaux repris deux fois avec des numéros différents, des titres de certains tableaux mal formulés, des graphiques ainsi que quelques interprétations et commentaires inappropriés.
- Un chapitre sur l'incidence des unions de fait (dans l'ensemble des unions) et leur variation différentielle sollicité compte tenu de leur poids dans la société capverdienne
- Deuxième et troisième versions relativement satisfaisantes, mais nécessité d'améliorer et d'approfondir certaines parties dont le chapitre sur les unions de fait + Amélioration et suppression de certains graphiques
- Pas reçu la version corrigée et le rapport complet avant la fin de la mission
- Beaucoup apprécié les aptitudes de la responsable du thème : aurait réussi facilement à apprêter un rapport de très grande qualité n'eût été son indisponibilité due à son implication dans l'enquête budget-consommation dont elle est la coordinatrice

FECONDITE :

- Presque tous les indicateurs étaient prêts avant la fin de la première mission et des indications précises données pour construire les différents tableaux d'analyse
- 1^{ère} version remise très incomplète et sans aucun chapitre complet ; de plus :
- Tableaux d'analyse mal conçus et touffus
- Tableaux manquants
- Graphiques sans tableaux de données
- Graphiques mal construits (graphique 2, P.29 : graphique en courbe en lieu et place des graphiques en bâtons) et réciproquement
- Aucune mise en page
- Pas de conclusion
- Annexe annoncé mais inexistant
- Ressemble davantage à un brouillon
- J'ai refait l'ajustement de l'ISF sur 3 périodes (Méthode d'Arriaga) à savoir 2000, 1990 et 1980 : résultats identiques à ceux trouvés précédemment sur 2 périodes
- 2^{ème} version reçue seulement le vendredi 16/11 en vue de la séance plénière
- Sommaire ne reflétant pas le contenu
- Maintien du chapitre sur l'infécondité alors que je lui avais demandé de le laisser tomber compte tenu du niveau relativement faible du phénomène (pas en tout cas un

- problème de santé publique ; de plus les données de l'EDS de 1998 sont mieux indiquées pour une étude éventuelle) ; à être abordé dans le thème Femmes (femmes de 50 ans et plus sans enfant né vivant)
- Des tableaux importants inexistantes ou mis en annexe
 - Des tableaux illisibles
 - Des graphiques inadaptés (par exemple des diagrammes en bâtons pour mettre en évidence la variation des taux de fécondité en fonction de l'âge ...)
 - Des indices erronés (ISF de 1990 en milieu urbain et rural) >>> recherche minutieuse, détection de la source d'erreurs et correction
 - Des morceaux de texte dupliqués
 - des commentaires fantaisistes : y mêle trop ses opinions personnelles
 - Plan de rédaction encore très désordonné >>> Propositions de restructuration du document
 - Inclusion de certains résultats manifestement incorrects alors que j'avais demandé de ne pas le faire (Cf. ISF selon la situation d'activité)
 - TBR mal calculés, le responsable du thème ayant préféré appliquer une méthode incorrecte en lieu et place de celle indiquée par l'encadreur
-
- 3ème version sans le 1^{er} chapitre et remise à la veille de fin de la mission
 - Tableaux non numérotés
 - Numérotation des titres incohérente
 - Légende de certains graphiques pas discriminante
 - Des graphiques annoncés mais inexistantes
 - De nombreuses coquilles ...
 - Amélioration sensible dans l'ensemble mais aurait pu être terminé depuis si le responsable était plus appliqué , plus humble et moins fantaisiste

MENAGE

- Thème analysé par le Président de l'INE qui, malgré toute sa bonne volonté, ne dispose pas du temps nécessaire pour bien s'en occuper, à cause de ses multiples charges administratives et de coordination
- 1^{ère} version reçue le 29 octobre seulement
- Très incomplète et peu satisfaisant dans l'ensemble
- Proposition d'un plan d'analyse et de rédaction
- Elaboration et discussion du rapport chapitre par chapitre par la suite
- Réception des 3 premiers chapitres à Sal et de 3 autres à Praia le vendredi 23/11 i.e. pratiquement à la fin de la mission pour être discutés le samedi 24
- Nette amélioration des ces nouvelles versions, mais encore quelques problèmes d'interprétation ainsi que des tableaux et des graphiques à reprendre ou à améliorer ; des tableaux trop denses à scinder, des tableaux mal placés ...
- Pas pu avoir le rapport complet avant la fin de la mission
- Si le plan proposé est bien suivi et les interprétations bien faites, il pourra aboutir à un très bon rapport. Regret cependant qu'il n'ait pas, comme souhaité, adopté la démarche générale suggérée, à savoir apprêter d'abord l'ensemble des tableaux d'analyse (au moins par chapitre) avant de passer à la rédaction, ce qui aurait facilité l'analyse des données et la rédaction du rapport tout en permettant un meilleur contrôle des résultats par l'encadrement.

EDUCATION

- l'un des thèmes dont la plupart des indicateurs étaient prêts avant la fin de la 1^{ère} mission
- l'un des rapports les plus complets à l'arrivée de la mission ; mais :
- de nombreux tableaux trop denses à éclater
- des tableaux manquants ou indûment mis en annexe
- des graphiques inappropriés
- des titres inadaptés
- un plan de rédaction pas bien structuré
- des interprétations et des commentaires erronés
- En conséquence : ai proposé une restructuration de l'ensemble du document ; donné des indications précises pour améliorer les tableaux et graphiques ; fait faire ou intégrer les tableaux manquants
- des analyses complémentaires ont été sollicitées : relation entre la scolarisation des enfants et le niveau de vie du ménage ainsi que le niveau d'instruction du chef de ménage
- aide à l'analyse et à l'interprétation de certains tableaux et à la reformulation de certains titres
- regrette de n'avoir pas pu avoir la dernière version avant mon départ
- analyse très fouillée et rapport très dense malgré quelques problèmes d'interprétation
- ai beaucoup apprécié le responsable du thème pour sa disponibilité et son ardeur au travail

MIGRATIONS

- La quasi totalité des tableaux d'analyse relatifs aux migrations internes étaient prêts avant la fin de la 1^{ère} mission
- A entre temps bénéficié de l'encadrement de M. Luc Legoux pour la partie consacrée aux migrations internationales
- L'un des rapports les plus complets et les mieux rédigés à l'arrivée de la mission; mais :
- Absence du sommaire, de la conclusion, bibliographie, listes des tableaux et graphiques ;
- des conclusions partielles annoncées mais inexistantes ; texte non justifié
- Des tableaux annoncés mais non inclus dans le texte ; idem tableaux annoncés en annexe
- De nombreux tableaux et graphiques mal présentés voire illisibles : à améliorer, y compris les titres
- Des graphiques inappropriés (diagramme en bâtons avec deux variables continues)
- Quelques problèmes de structuration rendant certaines parties redondantes (indications pour y remédier)
- Des indices résumés à calculer pour la structure par âge (âge moyen/âge médian)
- Plan à structurer en chapitres pour harmoniser avec les autres rapports
- Ce rapport aurait pu être apprêté dans les meilleurs délais ; mais nous n'avons malheureusement pu recevoir aucune autre version avant la fin de la mission, la responsable ayant dû s'absenter pendant plus de deux semaines pour participer à un séminaire à Dakar et étant par ailleurs impliquée dans l'analyse du thème Enfants.
- Pourrait être l'un des meilleurs rapports s'il est bien finalisé

PERSONNES AGEES

- Aucun tableau d'analyse n'avait pu être apprêté et soumis à l'encadrement avant la fin de la 1^{ère} mission ;
- 1^{ère} version très incomplète et absolument médiocre tant au niveau des tableaux d'analyse que des interprétations et des commentaires ;
- Presque tous les tableaux d'analyse à reprendre + des tableaux pertinents permettant de bien décrire le phénomène
- Elaboration des différents tableaux sous la supervision de l'encadrement
- 2^{ème} Version remise à Praia et discutée en « séance plénière »
- Amélioration très sensible, mais :
- Problème de structuration >>> Elaboration et proposition d'un nouveau plan de rédaction
- Des tableaux manquants notamment sur l'environnement familial (lien de parenté et typologie familiale des ménages des personnes âgées et ceux annoncés en annexe
- Des tableaux à améliorer : exemple (PP. 21 et 31)
- « Taxa de masculinade » au lieu de Rapport de masculinité)
- Titres de certains tableaux non conformes
- Des tableaux dans le texte sans aucune référence
- Certaines analyses intéressantes limitées au niveau des îles : à étendre au niveau des concelhos
- Modalités de la typologie familiale à traduire en portugais (+ numérotation séquentielle)
- Typologie des ménages dirigés par les personnes âgées
- Absence du tableau demandé sur les conditions de vie des personnes âgées
- Revoir la rédaction en conséquence
- Pas reçu de dernière version corrigée avant la fin de la mission, mais saut qualitatif important

PERSONNES HANDICAPEES

- Aucun tableau d'analyse n'avait pu être apprêté et soumis à l'encadrement avant la fin de la 1^{ère} mission ;
- 1^{ère} version très incomplète et absolument médiocre tant au niveau des tableaux d'analyse que des interprétations et des commentaires ;
- Presque tous les tableaux d'analyse à reprendre + des tableaux pertinents permettant de bien décrire le phénomène
- Elaboration des différents tableaux sous la supervision de l'encadrement
- Proposition d'un nouveau plan de rédaction
- 2^{ème} version : amélioration très sensible avec le nouveau plan proposé ;
- Tableaux intéressants mais décrits et commentés très superficiellement
- Encore rien sur la qualité des données
- Ne pas débiter une partie par des tableaux
- Indiquer de temps en temps le volume (effectifs) de la population concernée
- Centrer les tableaux et les graphiques et les élargir au maximum pour faire tenir les modalités sur une seule ligne
- Absence cruciale de graphiques pour mieux illustrer certains résultats intéressants qui apparaissent dans les tableaux

- Chapitre VI : Caractéristiques économiques et conditions de vie (au lieu de Activité économique ...)
- 1.1 Situation d'activité au lieu de « situation d'occupation »
- Format du Tableau VI2 à améliorer
- Tableau VI3 (Répartition de la population handicapée de 15 ans et plus selon la situation en matière d'activité par île) à étendre aux Concelhos
- Tableau VI5 sur la population handicapée au chômage : ajouter une colonne pour le Rapport de Masculinité
- + Tableau sur la structure par âge des chômeurs avec âge moyen
- Traiter le principal moyen de vie des chômeurs et des inactifs plutôt dans la partie consacrée aux conditions de vie
- Tableau VI16 sur la répartition de la population handicapée selon le principal moyen de vie à faire par sexe et par milieu de résidence
- Revoir les tableaux en annexe : ne maintenir que ceux qui peuvent être vraiment utiles et laisser tomber les commentaires
- Liste des tableaux et liste des graphiques séparément ; pas nécessaire de les présenter par chapitre
- Pas reçu de dernière version corrigée avant la fin de la mission, mais saut qualitatif important

MORTALITE

- Problèmes de la qualité des données (Cf. rapport 1^{ère} mission) , y compris sur la survie des enfants
- On s'est finalement contenté (moi et M. Richard Dackam) de construire trois tables de mortalité pour le sexe masculin, le sexe féminin et l'ensemble avec les décès des 12 derniers mois combinés avec les données d'état civil (cf. Rapport sur l'Evaluation des données)
- Donc pas de rapport sur la mortalité en définitive

EVALUATION DES DONNEES

- M. Richard Dackam s'était engagé pour rédiger ce rapport et avait commencé à le faire lors de sa mission de février 2001. Il l'a poursuivi lors de son séjour durant l'atelier et promis de le finaliser

ACTITES ECONOMIQUES (ou CARACTERISTIQUES ECONOMIQUES DE LA POPULATION)

- 1^{ère} version complète reçue seulement le vendredi 16/11 au soir (avec deux autres thèmes (Fécondité et Femmes) pour être examiné en séance plénière le lundi 19/11
- Annexe de plus de 118 pages pour un texte de 87 pages !
- De nombreux tableaux et graphiques sans titre
- Des titres inadapés par rapport au contenu, y compris pour des tableaux et des graphiques
- De nombreux tableaux et graphiques non numérotés
- De nombreux tableaux différents avec des titres identiques
- De nombreux graphiques sans tableaux de données correspondants
- Des graphiques illisibles
- Des tableaux incohérents

- Description trop succincte des phénomènes étudiés
- Plan de rédaction très mal structuré, l'Introduction et la Conclusion constituant même des chapitres
- Définition incorrecte de certains indicateurs tels que « rapport de masculinité » défini comme « le nombre de femmes pour 100 hommes » et calculé comme le rapport de l'effectif des femmes sur celui des hommes (multiplié par 100), ce qui correspond plutôt à l'inverse du rapport en question (ou encore au rapport de féminité). Il est à noter que j'avais déjà signalé une erreur pareille dans un document en préparation (portant sur la « Synthèse des principaux résultats du recensement de 2000 ») pour être distribué lors de la conférence de presse donnée le 9/11 à la clôture de l'atelier de Sal et qu'elle n'avait pas été rectifiée. L'ayant constaté dans la salle de conférence et croyant qu'il s'agissait d'un oubli, j'avais pris la peine de le signaler de nouveau à Monsieur Francisco Rodrigues qui animait la séance et qui avait élaboré et distribué le dit document en pensant qu'il allait informer le public et lui demander de faire les corrections nécessaires ; mais il laissa passer.
- Face aux différentes critiques formulées lors de la séance plénière les responsables du thème ont invariablement répondu soit qu'ils sont déjà en train de faire les corrections nécessaires, soit qu'il s'agit d'une recommandation du Conseiller régional en Analyse de l'EAT, Monsieur Richard Dackam. Il en est ainsi y compris par exemple en ce qui concerne le plan et plus précisément la partie A. Dans cette partie A on retrouve ainsi les 3 chapitres suivants : Chapitre I : Introduction (2 pages); Chapitre II : Contexte (2 pages) ; et Chapitre III : Considérations méthodologiques (12 pages). Lorsque j'ai proposé de fusionner les deux chapitres relatifs au contexte et aux considérations méthodologiques pour en faire un seul chapitre intitulé « Contexte de l'étude et considérations (ou aspects) méthodologiques » comme cela a été proposé et adopté dans les autres rapports, M. Rodrigues a refusé arguant que c'est M. Dackam qui leur avait demandé de procéder ainsi et qu'il n'était pas question de faire autrement. Or, il se trouve que M. Dackam avait lui-même, lors de la discussion de leur rapport à Sal, non seulement remis cette structuration en question, mais suggéré de mettre éventuellement le chapitre consacré aux considérations méthodologiques en annexe (compte tenu de son volume) et m'avait appelé pour me demander, devant eux, mon point de vue à ce propos.
- Difficulté à les aider dans ces conditions

FEMMES

- Aucun tableau d'analyse n'avait pu être soumis à l'encadrement avant la fin de la 1^{ère} mission, la responsable du thème (Mme Noemi) étant d'ailleurs partie à un séminaire à l'étranger avant la fin de la 1^{ère} mission
- 1^{ère} version plus ou moins complète dès le début de l'atelier, mais :
- Absence de la coordonnatrice du rapport (Mme Noemi) repartie en stage de formation à l'étranger
- Mauvaise appréhension des objectifs du thème qui aborde tous les sujets relatifs aux femmes y compris ceux qui sont mieux traités dans les autres thèmes, alors qu'il s'agit de s'appesantir davantage ici sur les problèmes des femmes qui ne sont pas abordés ailleurs ou le sont très superficiellement. M. Dackam a profité de son séjour pour examiner le document à fond et donner les indications nécessaires. Au lieu d'étudier l'état matrimonial ou la fécondité dans leur ensemble, il serait ici intéressant d'étudier par exemple le cas des femmes non célibataires de moins de 20 ans ; les

femmes célibataires de plus de 30 ans ; les fécondité des femmes de plus de 40 ans et des femmes âgées ; les femmes de plus de 50 ans sans enfants ; la fécondité des femmes célibataires de 30 ans et plus , etc

- De nombreux tableaux mal conçus et difficiles à lire
- Des interprétations erronées
- Seconde version reçue jusqu'au vendredi 16/11 en vue de la séance plénière ; mais :
- Pas d'amélioration sensible, la plupart des recommandations données par M. Dackam n'ayant pas été prises en compte
- De nombreux tableaux inappropriés ou mal construits (Ex : Tableaux 5 et 7 PP.13, 14 ...) et mal interprétés
- De nombreuses incohérences dans le texte dues notamment au fait que certains tableaux ont été supprimés ou remplacés mais sans que le texte correspondant soit réadapté en conséquence ; il en est de même de la numérotation des tableaux et graphiques
- Ai rediscuté longuement avec la responsable du thème sur l'ensemble du document et fourni à chaque fois les indications nécessaires pour améliorer le rapport, y compris la suppression de certaines parties comme celle relative aux personnes handicapées par exemple (ne présente aucune spécificité féminine et est par ailleurs bien traitée dans un autre rapport)
- Encore énormément de travail à faire pour aboutir à un rapport acceptable

ENFANTS ET ADOLESCENTS

- Thème qui, comme celui relatif aux femmes, a connu des problèmes liés à une mauvaise appréhension des objectifs visés. La première version du rapport abordait ainsi pratiquement tous les autres thèmes, d'où de nombreuses redondances pouvant pousser à remettre en question l'intérêt d'un tel document
- Le séjour de M. Dackam, qui avait suggéré ce thème, a permis de clarifier les choses et de centrer le thème davantage sur les enfants en situation difficile
- N'avons malheureusement reçu aucune autre version du document avant la fin de la mission, l'une des responsables du thème ayant dû entre temps aller en stage à Dakar

ETAT ET STRUCTURE DE LA POPULATION

- Thème très important et très sollicité mais sur lequel aucun document n'a malheureusement pu être produit jusqu'à la fin de la mission, les deux personnes responsables , à savoir le Président et Mme Maria de Lurdes , étant occupées par d'autres thèmes (Thème sur les Ménages pour le premier et thèmes sur les Migrations et sur les Enfants pour la dernière)
- C'est vraiment dommage